**BAHAGIAN TUJUH**

**TRANSLITERASI ARAB KE MELAYU**

Bahagian ini akan memaparkan transliterasi huruf Arab ke huruf Latin. Ini kerana, sebahagian huruf Arab tidak mempunyai padanan langsung dengan huruf rumi. Oleh itu, setiap perkataan Arab yang dieja dengan huruf rumi perlu ditransliterasikan berpandukan jadual di bawah.

**JADUAL TRANSLITERASI**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Huruf Rumi** | **Huruf Arab** | **Huruf Rumi** | **Huruf Arab** |
| t | ط | - | ا |
| z | ظ | b | ب |
| ‘ | ع | t | ت |
| gh | غ | th | ث |
| f | ف | j | ج |
| q | ق | h | ح |
| k | ك | kh | خ |
| l | ل | d | د |
| m | م | dh | ذ |
| n | ن | r | ر |
| w | و | z | ز |
| h | ﻫ | s | س |
| ’ | ء | sy | ش |
| y | ي | s | ص |
| t | ة | d | ض |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Pendek** | **Panjang** | **Diftong** |
| a | ﹷ | a | ﺁ | ay | أَيْ |
| i | ﹻ | i | إِيْ  | aw | أَوْ |
| u | ﹹ | u | أُوْ |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| Sumber : | *Pedoman Transliterasi Huruf Arab Ke Rumi*, Dewan Bahasa dan Pustaka (DBP) (1992) |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Vokal pendek |  |  |  |
| Huruf Arab | Huruf Latin | Contoh Asal | Contoh Transliterasi |
| ﹷ | a | فَعَلَ | Fa’ala |
| ﹻ | I | حَسِبَ | Hasiba |
| ࣥࣥ | u | كُتِبَ | Kutiba |

*Vokal Panjang*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Huruf Arab | Huruf Latin | Contoh Asal | Contoh Transliterasi |
| ‎ي ا ، | ā | ‎كاتب ، قضی | kātib, qaḍa |
| ي | ῑ | ‎کریم | Karim |
| و | ū | ‎حروف | Hurüf |

*Diftong*

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Huruf Arab | Huruf Latin | Contoh Asal | Contoh Transliterasi |
| وَْ | Aw | ‎قول | Qawl |
| يْ | Ay | ‎سيف | Sayf |
| يَ | iyy/i | ‎ رجعي | Raj ‘ iyy/raj'i |
| و | uww/u | ‎ عدو | ‘aduww/ adu |